

Inhalt

Vorwort

I. Möglichkeiten und Grenzen ambulanter Erziehungshilfen in Migrantenfamilien

- 17 Familie und Sozialisation von Migrantenkindern | HACI-HALIL USLUCAN
- 34 Interkulturelle Kompetenz als Anforderungsprofil in der Jugend- und Sozialarbeit | STEFAN GAITANIDES
- 47 Projekt der multikulturellen Gesellschaft | STEFAN GAITANIDES
- 70 Ambulante Erziehungshilfen für Migrantenfamilien in Reinickendorf Stand, Entwicklung und Perspektiven | DIETER BLUME
- 77 Die Bedeutung und Folgen von Trennung und Scheidung in Migranten- und binationalen Familien | CHRISTIANE AURICH
- 87 Arbeit mit Flüchtlingsfamilien | DOROTEJA NOVOSEL-BALOV
- 92 Umsetzung der Interkulturalität in der sozialen Gruppenarbeit
ALI KOBAN

II. Umgang mit Gewalt in der interkulturellen Jugendhilfe

- 99 Umgang mit Gewalt in der interkulturellen Jugendhilfe
Einführende Worte von PETER SENFTLEBEN, MEHMET ASCI
- 104 Gewalt in der Einwanderungsgesellschaft | FRANK GESEMANN
- 120 Lebensweltlicher Kontext innerfamiliärer Gewalt in Migrantenfamilien
HACI-HALIL USLUCAN
- 129 Risiko- und Resilienzfaktoren bei innerfamiliärer Gewalt
HACI-HALIL USLUCAN

Bibliografische Informationen der Deutschen Nationalbibliothek
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliographie; detailliertere bibliographische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

Das Werk einschließlich aller seiner Teile ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechts ist ohne Zustimmung der LebensWelt gGmbH unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

LebensWelt gGmbH (Hrsg.)
Maxstr. 3a, 13347 Berlin
Tel.: 030 - 61 62 56 01 | Fax: 030 - 61 62 56 26
info@lebenswelt-berlin.de | www.lebenswelt-berlin.de

Verantwortlich für den Inhalt: Mehmet Asci, Nalan Özenir
(Geschäftsführung LebensWelt gGmbH)
Redaktion: Ina Stanulla
Typografie, Layout, Einbandgestaltung: Martin Brosch

© 2019 LebensWelt gGmbH

ISBN 978-3-942465-17-5

- 135 Konfliktort Schule - Konfliktpotenziale aufgrund der kulturellen Unterschiede? | HELMUT HOCHSCHILD
- 139 Traumatisierung in Flüchtlingsfamilien | MÜRTEZA YURTSEVER
- III. Jugendhilfe im interkulturellen Kontext – Die Bedeutung von Sprachkompetenz**
- 157 Die Grenzen meiner Sprache(n) sind die Grenzen meiner Welt
SIGRID KLEBBA
- 160 Gedanken zur Sprachkompetenz | MEHMET ASCI
- 163 Sprachentwicklung bei Migrantenkindern | FIGEN SCHULTZ-ÜNSAL
- 170 Sprachförderung in der Kita als präventiver Ansatz | HARTMUT KUPFER
- 175 Zur Bedeutung von Sprach- und Kommunikationskompetenzen in der Elternberatung | BRIGITTE WIEßMEIER
- 186 Sprachvielfalt in der Schule | ERHARD LAUBE
- IV. Jugendhilfe im interkulturellen Kontext – Migration und Sozialraumorientierung**
- 193 Migration und Sozialraumorientierung | MEHMET ASCI
- 198 Sozialräumliche Zugänge zu Migranten - Erfolgreiche Beispiele aus Berlin Neukölln | GABY STRAßBURGER
- 209 Integration durch Bildung? | MARÍA DO MAR CASTRO VARELA
- 219 Religion als Integrationshemmnis? Erziehung im Spannungsfeld von Moderne und traditioneller Frömmigkeit am Beispiel islamischer Familien
HACI-HALIL USLUCAN
- 239 Sozialräumliche Zugänge zu Migranten aus fachpolitischer Sicht
THOMAS BLESING

- V. Kinderschutz im interkulturellen Kontext**
- 243 Kinderrechte und Kinderschutz | MEHMET ASCI
- 247 Kinderschutz in Berlin und im Bezirk Charlottenburg-Wilmersdorf, interkulturelle Aspekte | UTA VON PIRANI
- 257 Kinderschutz – Lösungsorientierung – interkulturelle Teams
ROBERT SCHRAMM
- 274 Erfahrungen aus Kindertagesstätten von LebensWelt | REGINA BRABAND,
ANDREA BECK, HARTMUT KUPFER, MARTINA VALJEVIC
- 281 Kinderschutz in den Hilfen zur Erziehung
ANKE EMINLI, MOUHAMMED ISSMAIL, SAFIE SEYDA
- VI. Sprechen lernen in frühkindlichen Bildungseinrichtungen – Überlegungen aus soziokultureller Sicht**
- 287 Sprechen lernen in frühkindlichen Bildungseinrichtungen – Überlegungen aus soziokultureller Sicht | HARTMUT KUPFER
- 290 Teil 1: Lernen in Gemeinschaften: Interaktionen, Situationen, Traditionen
Bildung und Betreuung als Rahmen des Lernens in frühkindlichen
Bildungseinrichtungen | HARTMUT KUPFER
- 321 Teil 2: Lernen in Gemeinschaften – die Rolle der Sprache
HARTMUT KUPFER
- VII. Psychische Erkrankungen in der interkulturellen Familienhilfe – Ein Praxishandbuch**
- 359 Psychische Krankheiten in Familien | JENS GRÄBENER
- 390 Mögliche Stolpersteine für Professionelle im Umgang mit psychisch erkrankten Migranten | ANKE EMINLI

VIII. Erfahrungsberichte und Praxisbeispiele interkultureller Jugendhilfe

- 415 Einleitung | FATMA ŞEN, UWE SASSE
- 417 Interkulturelle Kompetenz im Kinderschutz | IDIL LACIN
- 431 Möglichkeiten der Netzwerkarbeit in der interkulturellen Jugendhilfe
SAHIBE YOLCI
- 455 Soziale Gruppenarbeit mit gewaltbereiten männlichen Jugendlichen
Ein Interview mit OSMAN SÖNMEZÇİÇEK-AKMAN
- 466 Begleiteter Umgang bei LebensWelt – ein Erfahrungsbericht
CHRISTIANE AURICH, BARBARA SEVERIN

IX. Qualitätsmanagement im interkulturellen Kontext – Bausteine der Qualitätsentwicklung bei LebensWelt

- 483 Qualitätsentwicklung bei LebensWelt | HARTMUT DAVIN

X. Interkulturelle Trinationale Fortbildung

- 521 Interkulturelle Trinationale Fortbildung
MANUELA HÜBNER, NALAN ÖZENIR
- 533 Migration. Eine Definition des Begriffes Migration – Wann ist ein Mensch ein Migrant? | NALAN ÖZENIR
- 534 Migration in Frankreich und Marseille | MANUELA HÜBNER
- 537 Provinz Izmir – Eine sozio-demographische Strukturanalyse
MAHMUT AKKIN
- 540 Geschichte der Migration in der Türkei | AYHAN KAYA
- 542 Tatort Deutsch/Polnisch | MANUELA HÜBNER
- 542 Interkulturelle Kompetenz | Zusammengestellt von NALAN ÖZENIR
- 543 Anforderungsprofil reflexiver interkultureller Kompetenz
STEFAN GAITANIDES

- 548 Kultur im Rahmen trinationaler Begegnungen
MANUELA HÜBNER, NALAN ÖZENIR
- 550 Der Mensch als Individuum in Familie, Gesellschaft und Gattung
ROBERT SCHRAMM
- 552 Bericht über Sprachanimation bei einer trinationalen Fortbildung
SABRINA GUENFICI, BRITTA HECKING
- 554 Methoden in der interkulturellen Fortbildung
Zusammenstellung von MANUELA HÜBNER, NALAN ÖZENIR
- 561 Erfahrungsberichte der Trinationalen Fortbildung | DIV. AUTOR*INNEN

XI. PerspektivenVielfalt - Eine Evaluation der interkulturellen Familienhilfe des freien Trägers LebensWelt

- 571 Evaluation – zwischen Selbstwahrnehmung und Fremdwahrnehmung
MEHMET ASCI
- 576 Entwicklungsgeschichte der Evaluation bei LebensWelt | HARTMUT DAVIN
- 582 Evaluation der interkulturellen Familienhilfe - Sozialpädagogische Familienhilfe in Familien mit Migrationshintergrund
KARLHEINZ THIMM
- 605 Die quantitative Untersuchung – Befragung von Eltern und Fachkräften
MARTINA STALLMANN
- 623 Die qualitative Untersuchung | ANKE SOMMER, MAGDALENA DUMBECK
- 634 EXKURS Zweiheimischkeit und hybride Identitäten | INA STANULLA
- 636 Die qualitative Untersuchung: Gruppendiskussionen
Fachkräfte LebensWelt – RSD – Bezirksleitungen
MAGDALENA DUMBECK
- 648 Zusammenfassendes Fazit der Untersuchung | Karlheinz Thimm
- 655 Das Ganze ist mehr als die Summe seiner Teile - Wie gehen wir mit der Erkenntnis um, dass das Interkulturelle so schwer zu beschreiben ist?
INA STANULLA

- 664 Statements zur Evaluationstudie der interkulturellen Familienhilfe
STEFAN GAITANIDES
- 667 Interkulturelle Gewandtheit | MEHMET ASCI
- XII. Interkulturelle Öffnung im Kinderschutz. Erfahrungen aus den Praxisfeldern Hotline Kinderschutz Berlin, Jugendhilfe und Gesundheitsförderung**
- 677 Interkulturelle Öffnung - eine Querschnittsaufgabe der Kinder- und Jugendhilfe | STEFAN GAITANIDES
- 691 Migrationssensibler Kinderschutz | BIRGIT JAGUSCH
- 694 Interkulturelle Jugendhilfe - Erkenntnisse und Empfehlungen
MEHMET ASCI
- 702 Besonderheiten und Belastungen im Kontext Migration und Kinderschutz
BEATE KÖHN
- 710 Die Hotline-Kinderschutz in Berlin | UWE BOCK-LESKIEN
- 712 Das Projekt Hotline Kinderschutz – mehrsprachig - Ein Erfahrungsbericht aus der Praxis der interkulturellen Öffnung | DUDU SÖNMEZÇIÇEK
- 715 Werkstattgespräch: Stolpersteine in Prozessen der interkulturellen Öffnung | STEFAN GAITANIDES
- 717 Werkstattgespräch: Kinderschutz und Handlungsdruck - Überlegungen und Handlungssicherheit im Umgang mit Familien aus Südost-Europa
PAVAO HUDIK, CRISTINA NASTASE, IVANKA SUCIC
- 719 Werkstattgespräch: Migrationssensibler Kinderschutz | BIRGIT JAGUSCH
- 721 Perspektive Gesundheitsprävention und Kinderschutz
DETLEF KOLBOW, DUDU SÖNMEZÇIÇEK
- XIII. Würdigung der interkulturellen Jugendhilfe. Ein Plädoyer für Salutogenese und Achtsamkeit**
- 727 Interkulturelle Jugendhilfe im Dreiklang | MEHMET ASCI

- 735 Bausteine eines gelingenden Lebens - Würde im Arbeitskontext
HACI-HALIL USLUCAN
- 751 Selbstsorge als Bedingung guter Arbeit im Bereich der Kinder- und Jugendhilfe - Eine salutogenetische Perspektive | HEINER KEUPP
- 771 Achtsamkeit und Wertebasierung in der Jugendhilfe | SIANG BE
- 779 Salutogenese und interkulturelle Teamentwicklung | STEFAN GAITANIDES
- 791 Wie gelingt eine würdevolle Begegnung im Hilfedreieck zwischen öffentlichen und freien Trägern und unseren Adressat*innen?
DAFINA SEJDIJAJ, ROBERT SCHRAMM
- 799 Die Gestaltung der interkulturellen Jugendhilfe aus Sicht der Politik und Verwaltung | MONIKA HERRMANN, MONIKA GORAL, SANDRA OBERMEYER, HARTMUT DAVIN, CLAUDIA KARSTENS, ANDREAS SCHULZ
- 817 Achtsamer Umgang im interkulturellen Team durch die dialogische Haltung | SAHIBE YOLCI
- 822 Der Dialog als salutogenetische Haltung und Methode. Eine Einführung in die Praxis | INA STANULLA
- 826 Professionelle Haltung und Salutogenese - Kann ‚radikaler Respekt‘ unseren (Berufs-)Alltag erleichtern?
SONJA LUPFER-RIEG, ANJA ROSENFELDER
- 831 Achtsamkeit üben und vertiefen: Eine wohlwollende Haltung sich selbst und anderen gegenüber einnehmen | DIETER BLUME
- 840 Navigieren durch die Komplexität und kulturelle Vielfalt – für eine zukunftsfähige interkulturelle Kinder- und Jugendhilfe
MEHMET ASCI, HARTMUT DAVIN, INA STANULLA
- 846 Nachwort
Was kommt nach der Lebenswelt? Kontinuität und Wandel in der interkulturellen Jugendhilfe | HACI-HALIL USLUCAN
- 853 Autor*innen